



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 25 March 1997 — No. 82

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.09 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Motions

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mr. Bégin, Minister of Justice, —That Bill 89, An Act respecting the implementation of the Act respecting administrative justice, do now pass in principle;

At 12.00 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 2.07 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Reports from Committees

Mrs. Bélanger (Mégantic-Compton) tabled the following:

A report from the Committee on Planning and Infrastructures, which, on 4, 5, 6, 11, 13, 18, 19 and 20 March 1997, held special consultations on Bill 92, An Act respecting the Greater Montréal Development Commission.

(Sessional Paper No. 739-970325)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Lefebvre (Frontenac) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the maintaining of part-time kindergarten for five-year-olds and signed by 2718 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 740-970325)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Ouimet (Marquette) tabled the following:

A copy of a letter, dated 25 March 1997, sent to Mr. Lucien Bouchard, Prime Minister, by Mr. Luc Savard, President of the Fédération des enseignantes et enseignants de commissions scolaires, regarding the negotiations between the Government and teachers.

(Sessional Paper No. 741-970325)

Motions Without Notice

Mr. Fournier (Châteauguay) moved a motion concerning the holding of a parliamentary committee on the Government's proposal for a constitutional amendment with respect to linguistic school boards; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Bélanger, Government House Leader, convened the following Committees:

- X the Committee on Social Affairs, to continue its special consultations on the green paper entitled "La réforme de la sécurité du revenu: Un parcours vers l'insertion, la formation et l'emploi" (The income security reform: Towards integration, training and employment);
- X the Committee on Culture, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 40, An Act to amend the Charter of the French language.

25 March 1997

Mr. President gave the following notice:

- X the Committee on Labour and the Economy shall hear the heads of Hydro-Québec within the framework of an order of surveillance of this agency.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. President informed the Assembly that on Wednesday, 26 March 1997, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate will be held on the motion by Mr. Le Hir (Iberville). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly, in an effort to reaffirm the principles of the Charter of Human Rights and to foster good understanding between all citizens of Québec, whatever their origins, condemn ethnic nationalism in all of its forms and the use, by any persons, of its themes, strategies and language to encourage and maintain discord amongst Quebeckers, in whatever interest;

AND consequently invite all special interest groups representing Quebeckers indiscriminately or according to their origins to abstain from promoting or maintaining discord between Quebeckers on the basis of their ethnic origins.

ORDERS OF THE DAY

Government Motions

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Bégin, Minister of Justice, —That Bill 89, An

25 March 1997

Act respecting the implementation of the Act respecting administrative justice , do now pass in principle;

On motion by Mrs. Houda-Pepin (La Pinière), the debate was adjourned.

Debates Upon Adjournment

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 308 and 309, the Assembly held three debates upon adjournment:

- X the first on a question by Mr. Fournier (Châteauguay) to Mr. Brassard, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs, on behalf of Mr. Bouchard, Prime Minister, about constitutional amendments with respect to linguistic school boards;
- X the second on a question by Mr. Vallières (Richmond) to Mr. Brassard, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs, on behalf of Mr. Bouchard, Prime Minister, about the unemployment rate in the SaguenayXLac-Saint-Jean region;
- X the third on a question by Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) to Mr. Simard, Minister of International Relations, about an article published in the *Boston Globe* on the city of Montréal.

At 3.56 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended.

25 March 1997

25 March 1997

The proceedings resumed at 4.07 o'clock p.m.

Business Having Precedence

Budget Speech

Mr. Landry, Minister of Finance, delivered the Budget Speech.

During his address, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Landry laid the following documents upon the Table:

- X a table indicating the impact on disposable income of the personal income tax reform;
(Sessional Paper No. 742-970325)
- X the summary of financial operations for 1996-97;
(Sessional Paper No. 743-970325)
- X the summary of financial operations for 1997-98.
(Sessional Paper No. 744-970325)

At the end of his address, Mr. Landry moved, —That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government.

Mr. Bourbeau (Laporte) then commented on behalf of the Official Opposition.

25 March 1997

At 5.50 o'clock p.m., on the motion by Mr. Bélanger, Government House Leader, the Assembly adjourned until Wednesday, 26 March 1997, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President